

FLY1660**Carta familiar entre irmãos. De São Jorge, Açores, para a Califórnia, EUA.****Data**

19/11/1969

Referência Arquivística

N.A..

Arquivo Privado, Arquivo Privado, FLY1660, Fólio [1]r-v

Resumo

O autor da carta escreve à irmã falando-lhe dos pastos de que são proprietários e pedindo-lhe a cedência de um deles.

Local

São Jorge – Açores

Cartas relacionadasFLY1167 FLY1658 FLY1659 FLY1661 FLY1662 FLY1663 FLY1664 FLY1665 FLY1666 FLY1667
FLY1668

Sobrescrito**Destinatário**

Exma. Sra.

[N]

[D] [L]

[L] Califórnia

[D]

Carimbo

CTT CALHETA (S. JORGE)

19.11.69

Carimbo

CTT CALHETA (S. JORGE)

19.11.69

Selo

PORTUGAL, 2 escudos

Selo

PORTUGAL, 2 escudos

Selo

PORTUGAL, 30 centavos

Remetente

Remete: [N]

[L]

Calhete – S. Jorge

Açores

Texto**Fl. [1]r**

[L]

19 de Novembro de 1969

Minha saudosa Irmã e Família

Peço a Deus, que ao receberem esta carta

estejam todos de boa saude, enquanto que eu e minha família vamos andado graças a Deus.

[N] vieram lar comigo por causa da parte do pasto grande, que o [N] me deu. Embora me custe muito, resolvi vender-te a minha parte pelos 200 dolares, que prometeste dar, porque sei que tens muito empenho nela e porque me tens feito muito bem e além disso sei que a queres que é para um fim muito louvável, para a igreja.

[N] com respeito ao pasto abaixo da serra, sabes que uma parte dele era do [N] [N] e ele deu-me de maneira que a outra parte é tua. Não sei se tens grande

Fl. [1]v

interesse nela se não tens e ma quisesses dar eu agradecia-te muito. Desculpa o atrevimento de eu te fazer este pedido, mas compreende que eu estou velho e só, porque os filhos foram-se todos embora para aí e é claro que aquele pastinho sempre me rendia uma coisinha, que com os outros rendimentos sempre me ia dando para eu viver e mais minha mulher. Seria mais uma obra de caridade, que fazias, além de tantas que tens feito.

Por agora vou terminar. Aceita muitas recomendações da minha mulher para ti e toda a tua familia e um abraço deste teu irmão que fica ao teu dispor
Adeus
[N]

Contexto

Emigração

Palavras Chave

Tipo: informação

História: emigração

Sociologia: família, condições económicas

Suporte Material

Suporte: carta manuscrita em papel de carta com linhas.

Mancha Gráfica: umalinha em branco separando a fórmula de endereço e o início do texto.

Créditos

Transcrição: Leonor Tavares

Revisão: Leonor Tavares

Codificação DALF: Leonor Tavares

Contextualização: Leonor Tavares

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com